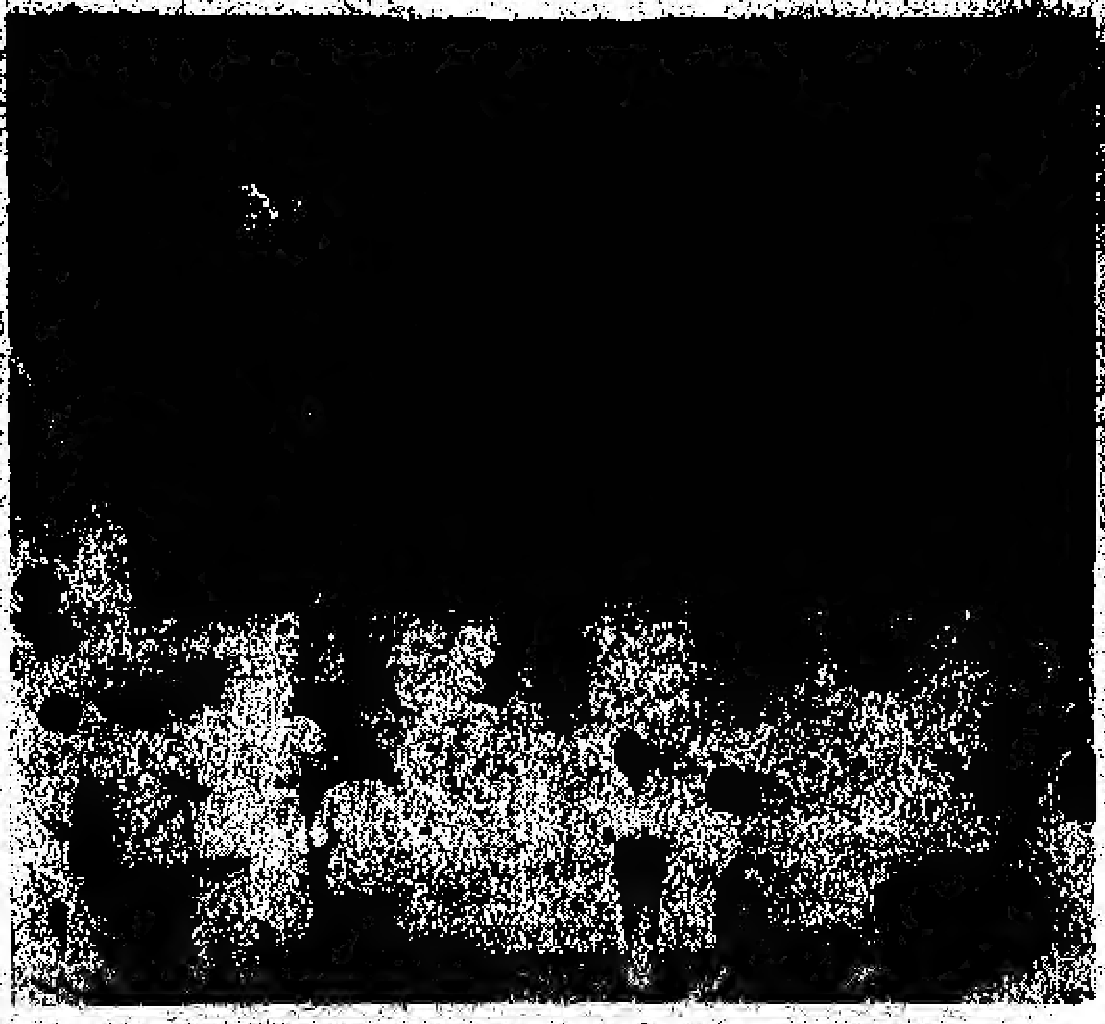
THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – No. 51 FRIDAY, JULY 2, 1982 TORONTO, ONT.



Biggest Bronze Buddha Unveiled

TATEYAMA, Japan. — A big crowd of people pay respects to a big bronze image of a reclining Buddha during a recent unveiling ceremony at this Pacific coast town, east of Tokyo. Sixty-three year old, Kimiko Ichimura, donated her personal fortune of $1 million to have a firm make the 30-ton Buddha, believed to be the largest of its kind in the world.

Hollywood's war against Japan

By BILL HOSOKAWA

The late Larry Tajiri, who edited the Pacific Citizen during its golden years and was fascinated by motion pictures as a hobby, would have been delighted by one particular segment of Denver's recent International Film Festival. It was called "Hollywood's War Against Japan: A Study of cinematic Stereotypes".

This two-day segment, almost totally ignored by the local Japanese American community, was funded in part by the Colorado Humanities Program as a serious effort to analyze propaganda techniques. Four feature length movies and a variety of short subjects (including outrageously racist Bugs Bunny and Donald Duck cartoons) were shown.

Three of the feature films provided a representative cross-section of the hate movies that Hollywood ground out after the outbreak of World War II, obviously to capitalize on war fever and make some fast bucks.

One was "Across the Pacific", a Grade B quickie starring Humphrey Bogart as the U.S. secret agent who foils a Japanese attempt to blow up the Panama Canal. What makes this film particularly obnoxious is the character Joe Totsuiko (played by Victor Sen Yung), a hip-talking "Nisei" who proclaims his Americanism but is revealed in the last reel as a sneaky enemy agent.

"The Purple Heart", produced by Darryl Zanuck in 1944, was just about as bad. It is a wildly imaginary account of the trial of an American bomber crew captured after the Jimmy Doolittle raid on Tokyo. There are the obligatory hissing militarists and judges draped in Shogun era robes, all of which was advertised with posters that promised "Now It Can Be Told."

The other two were "Behind the Rising Sun", and a 1950 film called "Three Came Home" starring Claudette Colbert and Sessue Hayakawa as the humanitarian prison camp commander, a role which he duplicated in the River Kwai picture some years later. Both, particularly "Three Came Home", are much more realistic (and therefore less objectionable) films than the first two. In fact, "Three Came Home" is a moving drama.

* * *

Perhaps the most objectionable film of all, from a Nisei point of view, was an official U.S. government short titled "Japanese Relocation" produced by the Office of War Information in 1942. It is narrated by Milton Elsenhower, first director of the War Relocation Authority and later No. 2 man in OWI.

This film seeks to justify the Evacuation, purports to show how well the evacuees were treated and how much they enjoyed the experience. The rationalization and cynicism worked into this effort makes it worth preserving as a classic example of the distortion inherent in any propaganda effort.

What made this journey into an unpleasant past more than just an exercise in nostalgia were the program notes by film historian Randolph Man, and the comments of a panel that included Russell Endo, Univ. or Colorado sociologist, and Howie Movshovitz, film instructor also at the Univ. of Colorado. They spoke at considerable length about the film medium's ability to

(Cont. on P.2)

Hiroshimans Protest U.S. Nuclear Test

HIROSHIMA. — More than 200 people staged a sit-in at the Peace Memorial in Hiroshima to protest a U.S. nuclear test recently in Nevada.

The one-hour protest rally was held at 16 sites throughout Hiroshima prefecture.

"Nuclear testing still continues as if to step on the conscience of Hiroshima. We shall continue our protest until all nuclear weapons are eliminated," Koshiro Kondo, a survivor of the Hiroshima bombing was quoted as telling the Hiroshima rally.

Hate girls dog bites

YOKOHAMA. — A young doberman pinscher and his 45 year old master were both jailed recently after the man admitted ordering the dog to attack women because "I hate women."

Police said seven women suffered minor injuries when bitten on the streets of Yokohama.

Police said Yasuaki Matsumoto a shoe salesman, confessed to ordering his doberman to attack women.

Witnesses told police that Matsumoto, who is divorced, repeatedly shouted, "I hate women."

The most seriously injured was a 45 year old housewife who suffered leg injuries when the dog attacked her at a bus stop.

Montreal JC's ready for Oral History Project

MONTREAL. — Hey, Montrealers! Remember Carpenters' Hall? Baseball at Fletcher's Field? The basketball tournaments? Or how about 175 Sherbrooke East? All those with memories, journals, diaries, photos, and other information on the early days when Japanese Canadians first arrived in Montreal are requested to come to the aid of the "Oral History Project".

Can you recall any memories about the Montreal Japanese Welfare Federation, Quebec Committee for Relief, Nisei Sponsoring Committee, J.C. Standing Committee, Japanese Drama Group, Nisei Campus Club, Nisei Drama Club, Nisei Book Club, JCCA Issei and Nisei, Family Co-ops, Nisei Fellowship, the Matron's Club, Girls Athletic Club, Nisei Baseball and Athletic Club, or the Nisei Youth Organization? All those who do, are requested to contact members of the Oral History Project committee such as Eiko (Henmi) Etheridge, S. Okuda, Jackie (Hayami) Stevens, Rei Nakashima, or leave your name at the Montreal Japanese Canadian Cultural Centre at 723-1996.

The Montreal Japanese Cultural Centre's application for a Summer Canada Student Employment Program grant has been approved to engage three students for 13 weeks this summer.

All those approached for an interview are asked to kindly cooperate with the students. All those having an old picture of a Montreal activity which they can photograph for this project are requested for its loan.

This project is made possible by the government of Canada "Summer Canada Student Employment Program".

A-bomb film stuns Japanese audience

TOKYO. — Sights of injury and damage inflicted by the atomic bombs dropped over Hiroshima and Nagasaki at a preview April 30 of a 45-minute color film, purchased from the U.S. National Archives, shocked viewers, the Yomiuri reported. Titled, "Yogen" (Prophecy), it was the second film produced by the Hiroshima-Nagasaki Publishing Committee, which has been acquiring documentary films and photos.

Japanese population slowdown

TOKYO. — Japan's population grew this year at its slowest rate in postwar history, the government announced.

It said 1.5 million births were reported in a 12 month period ending last September, 70,000 fewer than in the preceding year.

Predict major quake to hit Tokyo area before 1985, may equal past worst

TOKYO. — A government research group has predicted a catastrophic earthquake registering 6.5 on the Richter scale will strike the densely populated Tokyo-Yokohama industrial areas by 1985.

"From this study, an occurrence of a magnitude 6.5 earthquake in northern Izu Peninsula is undeniable in the next two to three years," the head of the earth research division of the construction ministry said in a report.

Naomi Fujita released detailed findings leading up to the gloomy prediction at an International Earth Survey meeting recently.

"The pattern of the Izu Peninsula offshore earthquake of 1974 and unusual bulging of earth shells later in the north of the peninsula is almost identical to that of the Tokyo earthquake of 1923 . . .," the study said.

The devastating Tokyo quake of 1923 registered 8.3 on the Richter scale. The tremor and its ensuing fires killed nearly 1 million people in the Tokyo-Yokohama areas.

Fujita's geology team calculated the unusual bulging of the earth shell in northeastern Izu has consumed enough energy since 1974 to equal an earthquake register-

Cont. on page 2

Japanese camera makers are aiming for perfect photos

TOKYO. — That awful moment when the expected prize picture came back from the developer – all fuzzy and out of focus.

Most photographers have had that experience at some time, even professionals.

Now, however, Japanese camera manufacturers are aiming to take all the pain and disappointment out of photography.

New cameras now coming onto the market literally do all the work. All you have to do is point the camera and press the shutter button.

Both Asahi Optical (maker of Pentax cameras) and Canon have already launched through the lens quick or automatic focus systems for single lens reflex (SLR) cameras.

Less expensive, "handy" cameras have had some kind of automatic focusing for some time. But this is the first time a system has been available for the more expensive, sophisticated SLR's, which offer the extra advantage of interchangeable lens.

By the end of this year industry analysts here expect most of the major makers will be offering some sort of system that claims to take all the uncertainty out of picture taking.

Whether it will also take all the fun out of photography too is another question, of course.

The new technology relies on electronics designed for video applications like television cameras.

An electronic eye translates contrasts in light entering through the lens into an electric signal to a microprocessor that provides the visual indications for the photographer to do his own pinpoint accurate focusing, or activates a lens motor that does all the work.

Both Asahi Pentax and Canon systems can be operated manually by the photographer, using virtually any type of lens.

Asahi has taken the concept an important stage further, however, with a battery operated zoom lens that really does involve automatic focusing at a touch of a button.

The camera focuses on a subject that bisects the center line of a split image in the viewfinder.

A mirror reflects the light down to an integrated circuit about the size of a postage stamp in the mirror box base.

There, light sensitive patches on two angled "sensor arrays" absorb and convert it to an electronic signal for the camera's computer.

In the manual version, the information is fed back into the viewfinder. Green arrows indicate whether the focus is too near or too far and which way the photographer has to turn the lens.

When he gets it right, a central green light flashes on, and the picture can be taken.

In the Pentax special zoom lens version, however, the computer feeds a signal to the battery operated motor that does all the necessary focus adjusting.

The camera can track objects extremely fast and make the necessary focus adjustments – as, long as the subject of the picture stays in the middle of the split image.

Bill Hosokawa

Cont. from page 1

develop and perpetuate stereotypes, often not with malice aforethought, but with the primary intention of profiting from manipulating human emotions regardless of the consequences.

A new generation of Japanese Americans may not recall that JACL in the early days of television fought to prevent the showing of wartime hate films; such as those shown here. Rather than an attempt at censorship, JACL's protests were based on the contention that patently untrue material calculated to stir up old hatreds had no place on the air. It is likely that time, rather than protest, was more effective in getting the trash off the late-late show. They became so outdated that more modern but less harmful trash took its place, as Larry Tajiri would be happy to know.

Predict major quake

(Continued from page 1)

ing 7.5 on the Richter scale.

Another force of energy, registering 7.2 was spent in a series of tremors that were triggered by the 1980 earthquake offshore of the Izu Peninsula.

"But the study has found that there is enough unspent energy which is capable of causing an earthquake with a magnitude of 6.5," the report said.

The coastal areas between northern Izu and Tokyo support one of Japan's major business-industrial complexes and the nation's most densely populated cities, the report said.

The metropolitan areas of Toko – Yokohama alone are populated with more than 13 million people.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto. Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

- Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
- Stone lanterns
- Complete landscape maintenance

Member: Landscape Ontario

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT— WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

"Taro Yahima – Superpatriot?" helped U.S. fight Japan

By KIYOAKI MURATA

Few books have been written about those Japanese who cooperated with the U.S. military in propaganda activities during World War II. Such Japanese – many of them Communists and fellow travelers – worked with the Office of War Information (OWI) and the Office of Strategic Services (OSS), producing leaflets, whose words and cartoons were designed to demoralize Japanese fighting men.

An illuminating book on the subject came out in late 1981. It is *"Sayonara Nippon" (Goodbye, Japan)* by Sho Usami, published by Shobunsha. The book is essentially a biography of an artist couple – how they grew up, traveled to the United States and served their country that was at war with their motherland. It was about Taro Yashima, the author of *"The New Sun"* an illustrated autobiography of the artist which won favorable reviews, if not good market response, in the U.S., when it was published in 1943 and his wife, Mitsu.

Aversion to Military Training

Yashima was born Atsushi Iwamatsu in September 1908 as the son of a doctor in Kagoshima Prefecture. His artistic talent determined his career: he entered the Tokyo Academy of Fine Arts in Tokyo, predecessor of today's Tokyo National University of Fine Arts and Music. Because of his aversion to the military training course required in all Japanese schools, however, Yashima proved a problem student and was expelled from the art school in March 1929.

The he joined the Japan Proletarian Artists' League, whose membership consisted of Communist sympathizers. It was during these years that Yashima married Tomoe Sasago. Later, she used the *nom de guerre* of Mitsuko Arai and still later Mitsuko was shortened to Mitsu. A daughter of a shipbuilding engineer who lived in Kobe, she attended Kobe College, a mission school for girls, and entered Bunka Gakuin in Tokyo, a "progressive college" for women, where she studied Marxism and Communism. She joined the student arm of the Japan Communist Party to work as an "organizer" to recruit young women for the Communist cause on other campuses. After graduation from Bunka Gakuin, Mitsu continued her underground activities and joined the "research institute" of the artists' league. There she met Yashima who was serving as a cartoon teacher.

Their participation in anti-government activities inevitably made them objects of pursuit by Tokko (special higher) police, the hunter of all subversive elements. They were arrested and tortured. Eventually, they were both released after producing "statements" renouncing their political creed. This made them officially "converts" – those who broke down and or betrayed their comrades.

Two months after release, Mitsu gave birth to a baby boy on Dec. 10, 1933. She had renounced her ideology because she wanted to save her unborn child from harm to come from the subhuman life of more than 10 persons crammed into a two-tatami-size cell. The boy grew up to become Mako Iwamatsu, who starred in the 1968 film *"The Sand Pebbles,"* with Steve McQueen and was nominated for an Oscar.

Dissatisfied With OWI

In 1939 they went to the U.S. as virtual exiles. In New York, the artist couple visited art museums and attended an art school. After Pearl Harbour, Yashima produced a series of anti-Japanese cartoons entitled *"Mr. Tojo of Japan."* His biographer, Usami, says this was "an astounding masterpiece," but all magazines including *Life* turned it down.

When he called at the OWI with an introduction by a refugee cartoonist from Nazi Germany, an official in charge of art work said, "We have been waiting for a man exactly like you." Yashima was employed by the OWI in June 1942.

At the OWI, however, Yashima could not do justice to his talent, doing layout with copy produced by American artists. Yashima disagreed with his superiors who insisted that all writing on propaganda leaflets should be done the *sosho* style of calligraphy, which, Yashima pointed out, could be read only by a small percentage of Japanese. And the "Japanese characters" in the cartoons all looked "Chinese."

Dissatisfied with this type of basic orientation that he thought, made the propaganda work ineffective, Yashima left the OWI after only seven months.

Identified by Work

Before leaving the OWI, however, Yashima did one assignment that satisfied him. It was to illustrate a story written by an American journalist about a typical Japanese soldier from a humble background. The soldier "gets a raw deal" throughout his army service period in China and "returns home" in the form of a handful of ashes contained in an unpainted wooden box as all the Japanese war dead did. This particular propaganda work was entitled *"Naizo Unga,"* – surname first – meant "unlucky."

"Unga Naizo" was the American propaganda leaflet that was distributed in the largest quantity on the Pacific front, according to author Usami who found many Japanese who had picked it up. One of them was a Japanese intelligence officer who happened to have been a friend of Yashima's at the art school in Tokyo. He identified the cartoonist as Iwamatsu (Yashima) at one glance, says Usami.

Although Yashima was using a *nom de guerre* to avoid harm to his relatives, the news of his working for the enemy country, the U.S., soon reached Japan. His son Mako, who was cared for by his mother's relatives in Kobe, was taunted by his classmates, "Mako Iwamatsu is the son of a spy." The news also reached Kagoshima, leaving his home village outraged.

Yashima was also unpopular among the Japanese leaflets in the U.S., many of them members of the Japanese branch of the Communist Party of the U.S. Because Yashima and his wife were known as "converts," they were distrusted and even suspected as agents sent by the Japanese government. There was also jealousy on their part because Yashima landed a high-paying job while they were not asked to help with the war effort.

In the early summer of 1944, Yashima was invited to join the OSS to engage in "black propaganda." There too, Yashima proposed that the basic approach be changed – to that of separating the "plebeian Japanese" from the militarists. When this idea was eventually accepted, Yashima produced such cartoons as one showing a cannon firing a big shell bound together with a Japanese soldier. The caption says: Who is the enemy? The weapon of a democratic country is the soul of the people who defend freedom . . . Aren't the Japanese militarists who deprive the people of freedom their real enemy?"

'American Rose'

Meanwhile, Mitsu Yashima worked as an American counterpart of Tokyo Rose, producing 30-minute programs on 16-inch LPs, which were shipped to Saipan for airing. Author Usami, however, is dubious about Mitsu's voice having been broadcast and heard by Japanese.

By the same token, Usami says there is no answer to the question of how much of the visual material Yashima produced was actually air-dropped and how effective it was. Indeed, it is highly doubtful if any of the cartoons by Yashima and his colleagues, when seen by Japanese soldiers, could have induced them to surrender.

Separated from Mitsu and in a wheelchair, Yashima at 71 today languishes in Los Angeles, knowing that he has failed to fulfill his ambition of becoming a great painter and that he has no home to return to.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

A & T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Manager
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 Victoria Park Ave.,
Scarborough, Ont.
M1L 2T3

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 621-1969

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK, PINE OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO 621-8802
ETOBICOKE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811

BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...

OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Genital Herpes No Reason to Forego Childbearing Says Nikkei OB-GYN

LOS ANGELES — Genital herpes is needlessly causing many women to forsake childbearing – and sometimes to opt instead for abortion or celibacy – according to a Nikkei medical authority at the University of Southern California.

"Their fears of infecting the new-born child are based in fact but nonetheless exaggerated," says Margaret Lynn Yonekura, M.D., assistant professor of obstetrics and gynecology at USC's School of Medicine and director of the Labor and Delivery Service at the Los Angeles County/USC Women's Hospital.

"Though genital herpes can be devastating to newborns, the chance of infection during birth is minimal if proper procedures are followed.

"If the mother is at risk because of past or present symptoms of genital herpes or because of sexual relations with someone who had it, we monitor her condition by performing endocervical (inside the cervix) cultures."

The cultures, Dr. Yonekura notes, are performed both from the 32nd week of pregnancy to delivery – each week if mother is symptomatic and every two weeks if she is not.

"If she has a negative culture when she goes into labor, she can have a normal delivery. However, we take special precautions to avoid using any fetal-monitoring instruments that might cause an (infection inviting) opening in the baby's skin. And if a circumcision is to be performed, we wait two weeks."

Yonekura says the vast majority of "at risk" mothers can thus deliver vaginally.

"If the culture is positive, or if there is an outbreak of lesions (blisters), we deliver the baby by cesarean section — unless there has been a prolonged rupture of the fetal membrane.

"The cesarean deliveries in these cases involve hardly more risk that that associated with anesthesia and surgery in general."

Yonekura emphasizes that she does not wish to minimize the risks *without* the recommended procedures — if an infected mother fails to inform the physician of her condition.

"If the mother has one or more lesions of the genitalia when she goes into labor, there is a 25 – 50 per cent chance that a vaginally delivered baby will get neonatal herpes, which becomes symptomatic within one or two weeks.

"Because the newborn's immunity system is immature, a baby with neonatal herpes has a 50 – 60 per cent chance of dying. And most survivors have eye damage that can result in blindness, as well as brain damage that can cause paralysis and/or mental retardation."

Yonekura says such risks demand doctor-patient thoroughness in reviewing each pregnant woman's history for possible genital herpes exposure.

"The patient must be totally honest with her doctor, though she may never have disclosed a genital herpes history to anyone before.

"Moreover, because some women shed genital herpes virus from their endocervix without having visible lesions, she must tell the doctor if she has ever had sexual relations with a herpes-infected partner.

"And to determine if the woman may have been unknowingly exposed to genital herpes by her husband, the physician should also interview him."

Yonekura says the validity of this history-taking depends in no small part on the vigilance of the physician.

"The physician must be alert to the possibility that the patent has genital herpes and simply doesn't want to admit it to herself, or perhaps has it unknowingly because of a misdiagnosis.

"The physician must be suspicious of *any* history of painful bumps that tend to come and go."

Given such doctor-patient awareness and the screening procedures when necessary, Yonekura says, neonatal herpes can almost always be prevented.

S.I. Hayakawa awes audience with sem antics

WASHINGTON. — Senator S.I. Hayakawa held colleagues and a congressional hearing audience in rapt attention recently in giving them a glimpse of why he gained world fame as a semanticist.

Hayakawa, testifying about bilingual education, said he learned English by a controversial method the administration is proposing for teaching English to youngsters who do not usually speak it.

"I must have learned English by total immersion," he said. "My first language must have been Japanese, since a child learns his language from his mother and my mother never learned English. As soon as I went out on the street and played, I learned English. I must have had that experience at age 3."

The Senate labor and human resources' education subcommittee is considering Hayakawa's proposed legislation to declare English as the U.S. official language and make the aim of bilingual education to teach English, not merely help a youngster maintain a second culture and ethnic heritage.

Sen. Clairborne Pell, D-R.I., asked whether English was becoming the universal language.

Hayakawa recalled that a Danish scholar once said that if English speaking people "would make rational their spelling system" the scholar would root for making English the universal second language.

Pell noted the trends in India to return to speaking Hindu from English, to Gaelic in Ireland, to Tagalog in the Philippines and to Swahili in Africa.

"The problem is the rise of national self-consciousness in any country, for example, the Welsh, is usually accompanied by a revival of the ancient Welsh language, an absolute dialect," Hayakawa replied.

"This happens all over the world at one time or another but once the country begins to join a universal system you have a more powerful wedge.

"If you're an international airlines you're not going to approach an airport in New York, Tokyo or Berlin speaking only Welsh, you've got to join the network of international languages. That imperative of technology and world trade hits us all."

"Therefore, Welsh, Gaelic and American Indian tribal languages however beautiful to those who speak them, have limited usefulness."

Pell noted the United States is the only nation not using the metric system.

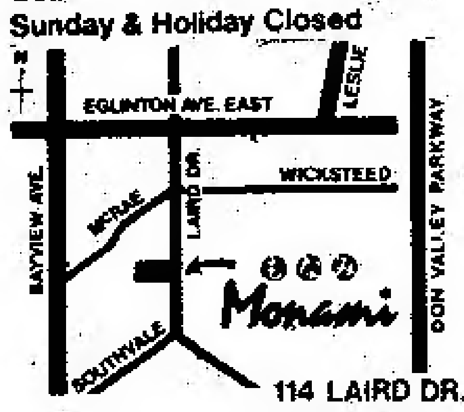
"In every great struggle there are retreats as well as advances. I don't know why, but liquor comes in the metric system more than anything else I come across. Water does not, milk does not," Hayakawa said as the crowd laughed again.

"Let's all familiarize ourselves with the metric system," Pell said.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Open every day until 8 p.m., Saturday until 6 p.m.
Sunday 12 noon to 4 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

JAPAN VIDEO TAPES
VHS and BETA
RENT TAPES OF YOUR CHOICE
DEPOSITS NOT REQUIRED
TORONTO: Mitsie Omoto, 948 Carlaw Ave., Toronto. Telephone 425-5636.
HAMILTON & DISTRICT: Koji Fukumoto, 128 Upper Paradise Rd., Hamilton. Telephone 388-2495.

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5.00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage Included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

July 10 – Centre Judo Tour to Japan
July 18 – Buddhist Women's Tour to Hawaii
August 6 – Nisei Week Los Angeles
Oct. 21 – Nisei Fun Tour to Las Vegas

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

あ・うん

向田邦子 （29）

やじろべえ（4）

「お前の仕事も盛り返したし肺炎の全快祝いも兼ねて飲もうじゃないか。こいよ。電車が終ってたら、円タク飛ばしてこいよ」

嫌と言わせない口調だった

「いいのか」

「待ってる」

電話を切った仙吉の横で、たみが詰めていた息を大きく吐いた。

どてらに着替え、夫婦差し向いで炬燵に入ったものの格別のはなしはなかった。温泉の湯気で髪が濡れたせいか、どてらの上に羽織った半てんの黒い別珍の衿のせいか、たみはいつになくなまめいて見えた。受け答えが上の空で、からだを固くしているのが判る。門倉を待つ気持を悟られまいとしているのか。

「まだ着かないだろう。ひとつ風呂浴びてくる」

仙吉は二度目か三度目の風呂に立っていった。

岩風呂をかたどった湯舟にからだを沈めていると、戸があいて湯気の向うから風呂番の老人の顔がのぞいた。

「すぐ上ってくださいな」、

湯を落すのかい、と言いかけると、シッと声をひそめて

「猿股だけははいときなよ。いざってとき、みっともないから」

脱衣籠を抱えさせると、いきなり電気を消した。

「布団部屋にかくれてな。前にも鉢合せして、刃物三昧になったことがあるんだよ」

「鉢合せって、誰と」

広くとった天窓からさし込む月明りのなかで、風呂番が小汚ない親指を立てているのが見えた。

「お客さん駈落だろ」

門倉もたみも、釣られて仙吉も涙をこぼして笑い転げた。

「お前たち夫婦が駈落と思われたわけだ」

「東京から円タク飛ばして亭主が乗り込んで来たと思ったんだ」

三人は、炬燵に折り重なるようにしてまた笑った。

「おれが間男」

くくと仙吉がのどを鳴らし

「奥さんとおれが夫婦」

門倉が胸ポケットからハンカチを出して涙を拭いたが、そのあと、誰もなにもいわない真白な間があいてしまった

その晩、仙吉と門倉はしたたかに酔った。

「おれ、先死んだらなあ」

門倉の盃に酒をついでから仙吉がすこし改まって切り出した。

「馬鹿言うな」

「まあ聞けよ。おれが死んだら、頼むぞ」

ちらりとたみをみて繰返した。

「たのむぞ」

門倉は黙って盃を含み、たみは塩豆をひと粒ずつ前歯で割っていた。

「シャキシャキしているようで抜けてるから、お前、たのむぞ」

「その代り、おれが先死んだら」

「おう。子供はおれたちで育ててやる。なあ」

たみは大きくうなずいた。

「おれは、男としての器量がないから、子供の面倒しか見られないけどさ」

門倉が仙吉に酌をして、仙吉がつぎ返した。

「来世なんて、おれは信じないけど」

珍しくしみじみと門倉が言った。

「もういっぺん生れ変ってもこういう具合にいきたいね」

お待たせしました

日本発　7月24日・8月1日

カナダ発　8月16日・8月20日・8月27日

特点　CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。

7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツア（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間のオプションがございます。

各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。

バンクーバー担当・塩入勝子 (604) 254-8095

オタワ担当・手島メイ (613) 733-5133

モントリオール担当・名留寿映 (514) 842-2750

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.

67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5

Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677

アリラン　ハウス

ARIRANG HOUSE

即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始　中華・韓国料理専門日系人は特別待遇

RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD

716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.

電話　532-2727

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室

電話五九八－二〇〇二

自宅四九三－二四五七

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

日本ビデオ・センター

◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から

◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から

営業時間変更

◎5月23日（日）より9月6日まで毎日曜及び毎水曜は休店いたします。

◎毎木曜及び金曜は夜9時まで開店します

◎毎月曜及び火曜は夜8時まで土曜は6時まで開店します。

NIPPON VIDEO CENTRE

1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

おいしいと定評の日本料理店

お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間

テンペランス街一二番地

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン

PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切

エム・ジー・エム会社

ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。

電話二六七－一一七九

自宅二六一－二五八一

前原フード

パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

KOREA HOUSE

韓国料理

KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービスステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0818

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK

367-0444

トロント市内下町一帯は無料配達致します。

電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026

JUNICHI HAYASHI
Manager

○風も緑のカナダの夏！

一年中で一番いゝ季節　!!

▲ 御両親の呼び寄せの手配は終りましたか？ まだお済みでない方は今すぐお電話下さい

▲ 訪日及呼び寄せ便・・・毎日出発

▲ ロッキーツアー・・・多種多様のコース及び参加日自由選択

▲ ナイアガラツアー・・・毎日出発

Ginza Japanese Restaurant

Licensed

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き

その他日本食一

◎毎月曜日だけは休み

電話　二三一－四〇〇〇

ライセンス許可

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS

"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303

"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

相撲界の王者

米國で人道賞受ける

東洋系人としては初めて

【東京】かつての相撲界のプリンス・大鵬幸喜氏(四二)は三十一歳の若さでおしまれながら姿を消してから、若い弟子の養成にうち込む一方、自分の名前入りのタオルを作り、その売上げの純益でテレビセットを買い、三十六カ所の福祉施設に送ったり、六九年からは「大鵬献血バン」二台で集めた血液を日本赤十字社に届けるなど社会に貢献してきた。

今月米ジョージア州アトランタ市で開かれるライオンズ・クラブの世界人道主義賞贈呈式に招待され賞状をうけるニュースが全国に流れ「大鵬いまだ衰えず」の実績をみせている。この賞がアジア人に贈られるのは今回が初めてで過去に故ローマ法王や故ヘレン・ケラー女史がうけている。

弱冠二十一歳で横綱に昇進した大鵬さんはその後十一年間に二十九回も優勝し、三十一歳で相撲会を去つた時には合計三十二個の優勝カップを集めていた。

ロシア人の父親の血が混じっているとウワサされる大鵬さんは身長一八七センチ、体重百五十キロの巨体にハンサムな顔がさらにファンを集め優勝した三十二場所のうち七場所は十五日間白星の記録を残した。

北海道の北方にあるサハリン島生まれで戦時中、北海道に引きあげて苦労した大鵬さんは、相撲界に入って富と幸福を手に入れたそのお礼に何か社会のためになることをしたいと考え、できることをやつただけです。これも日本相撲協会やファン・クラブの皆様、一般市民の皆様の声援がなければ「大鵬」は生まれていないのですから、この賞は私一人に贈られたものではありません、と受賞の喜びをひかえめに語っている。

清水さんの水死事件

検死裁判での証言

【イースト・ヨーク】今年三月七日、当地のコミュニティ・センターのプールで水死した清水裕美子さん(三〇)のヒアリングが始まったが、当時清水さんを見かけた三人の少年の証言は次のとおり。

ポール・マクドナルド君(十七)は、裕美子さんが近くで手をあげ、まもなく水中に消えたが、ふざけていると思い気に止めなかった。

その十五分か二十分後友達のトーマス・シット君(十五)が、プールの底に誰かしずんでいる、とポール君に伝え、同君はあわててライフ・ガードのテイム・ピット君(十七)に通告した。

シット君はとび込みする時に裕美子さんを見つけ、プレイア・クレイ君(十七)にプールの底に何か見たと伝えたが、グレイ君はそれをあまり気にとめなかった。

ライフ・ガードのピット君は、少年が足にケガをしたのでプールサイドの事務所で手当てをしてやっていた。もう一人のライフ・ガードのドナ・スミスさんは包帯をとりにプールをはなれていた時に、清水裕美子さんが発見されたと証言している。

これに対し、清水陽一郎さんは、妻の裕美子さんは泳ぎがじょうずだったとは言えないが、初心者として上達していた、と証言した。

裕美子さん一家は六年前に日本からカナダに移住してきた。プリンスホテルでウエイトレスをしていた裕美子さんが久し振りにとれたデイオフを息子さんと水泳で楽しもうと出かけた先の事故。

ワン・ストッパーが東京で話題となる

【東京】当市で新商品として市場に出されたばかりの「ワン・ストップ」と呼ぶ(犬のほえるのをストップする)電池入りの小箱が話題となっている。

犬の首にかけられた小箱にはプラスとマイナスの極電圧があつて、犬がほえたてると音帯がぼう張して、この電池仕掛けの「ワン・ストップ」が犬の首を締め、ほえると痛みを感じるのでほえなくなるという仕組み。

この小箱をつけた犬をほえないようにするため飼主は「ラジコン・ツレイナー」を手にして犬の首にショックを与えるリモート・コントロールが自由である。

戸川幸夫氏(作家)は日本動物愛護協会々長だが、このワン・ストッパーは法律で使用禁止すべきだといっている。いまのところ西武百貨店のみが、一個一万七千円(約九十ドル)のワン・ストッパーをハンドルしていない。ケダモノを虐待するのはよくないからだといっている。

三井銀行催し

カナダ三井銀行(社長武内重憲氏)は六月十八日午後、トロント・ロイヤル・ヨークホテルで開業披露パーティを盛大に催した。業務内容は預金、貸付、外国為替など。同銀の会長は小山五郎氏。

カナダの実業家が英京古劇場を買う

【トロント】安売りのスーパー・マーケット「オネスト・エド」のオウナー兼ロイヤル・アレクサンドラ劇場の経営者として有名なエド・マーピッシ氏は英国・ロンドンのオールド・ビック劇場を百二十三万ドルで入札し、二位の作曲家アンドレ・ウエバー氏を大きく引きはなしてこのほど同劇場を手に入れた。

最近の当地ウインター・ガーデン・シャターの入札で敗けたマーピッシ氏は今回の海の向うの劇場買い成功のニュースをひとしお喜んでいる様子で、今後二百二十五万ドルを改装費につぎ込み昔の品位ある劇場に復活させ、六ー八様のショーを年中オープンして見られるようにする、と抱負を語っている。

日系人二学生が夏季美術コースへ

オ州内の優秀高校生三十名を選び、七月四日から三十日まで、旅費、宿泊、食事、スタジオ資料等の費用一切が文化及び娯楽省負担として、オ州美術館活動センターで、夏季スカラーシップ・コースをオファアした。

三十名の中にはバリーの古川マーク、及びナイアガラフォールスのニナガワマサヒトーが加わっており、若いアーティストがトロントで一カ月強行訓練をうけることになっている。

ナタリー・ウッド賞今後も続けていく

【ハリウッド】昨年十一月、カタリーン・アイランドで当時共演していたクリストファー・ウオルケンと主人のロバート・ワーグナーとボートでホリデイ中に水死として発見された女優のナタリー・ウッドさんが六十五年に創立した「ナタリー・ウッド・アウォード・フォー・アクテング」はカリフォルニア大学の演劇部で優秀な成績をおさめたトップの二人に賞金を贈っていたが、このほどの記者会見でワーグナーさんは演劇でキャリアーを達成しようとする若い芸術家を今後も奨励するため同賞はつづけられることを明らかにした。

カナダ産のポークは高價だと日本側澁る

【オタワ】今年三月にオランダ産のポークに菌が発見されたため、日本の業者はカナダから大量のポークを輸入し、カナダの業者を喜ばせていたが、スポット買いに走る日本側は、かつて長期契約についてまでカナダ側と話し合ったが、現在カナダ産の値段が高いという理由で早期契約をひかえている。

年間二十五万五千トンのポークを日本に輸出しているオランダの後釜に居すわろうとカナダのポーク業者が奔走し今年三月までの総輸出高・八千七百トンを四月と五月の二カ月の間に一万三百トンにまで高め、関係者はホクホク顔だつたが、その後日本はカナダ産のポークは高いと文句を言いはじめ契約をしぶっている。

カナダ産業通商省のA・G・ベーカー職員は、今回の日本側の契約拒否のウラにはカナダのポーク業者がつり上げた不当な高値が関係していると、関係者に警告を発している。

毛市新移住者一時解散と決定

【モントリオール】当市日系新移住者会はこのほど臨時総会を日系会館で行つたが出席者は十数名。平井会長が辞任したのでメイ氏が後任を引きついだ。

しかし、ここ数年来、新移住者会の機能が事実上停止しているので、この際同会の所持している助成金の残額を一時日系会館にあづけることにし、一時解散とし、改めて会活動について一般の意見を聞くことになっている。

東海銀行人事

トロントの東海銀行の大坪彰良氏は在任五年、六月末に帰国する。後任は山本宣明氏

今週のカナダドル

6月30日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥195.70
$1.00＝US77.04¢

銀行の買い値
$1.00＝¥198.70
$1.00＝US77.64¢

(カナダ東京銀行調べ)

妻皿山みさお(八十四)儀五月二十七日レスブリッジ・ミュニシパル病院で死去致しましたことをお知らせ申し上げます。

追つて三十一日レ市仏教会で宮地開教使により告別式を行い、六月一日クリステンセン葬儀社で埋葬式後、マウンテンビュー墓地に埋葬いたしました際はご多忙中わざわざご会葬いただき、その上過分の供花、香典、弔辞、カナディアン・ハート基金へのドネーション、弔電等のご厚情に預り、有難く厚くお礼申し上げます。

尚故人入院中は病院のスタッフの方々より厚い介抱をうけました事を紙上より厚くお礼申し上げます。

特に宮地開教使並びに仏教会の皆様、日本生け花協会、日系セニアー協会の皆様には親族一同心から感謝申し上げます。

喪主 夫 皿山亘
息 皿山マス
娘 辻川タミコ 及び家族
娘 ボドナ・ヒデコ 及び家族

訪日グループ便
毎日出發します

この夏の呼び寄せ便
日本出発便／7月24日、25日、8月1日
トロント発帰国便／8月12日、16日、20日、27日
※7月24、25日両便にはバンフ・ジャスパーのツアー(オプション)もございます。

詳細は追つて発表いたします

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
143 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行者
KEN BUTSUKAKE PHONE 869-1291

天下一品さくら米
六月二十日迄・八〇斤入りと五〇斤入りピックアップにはデスカウントがあります
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダスユニオン店
電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
●今年は思い切って里帰り、ご無沙汰しているあの顔々、突然いって、びっくりさせてあげましょう。
親孝行したい時には親はなし
●それとも、今年は両親を呼び寄せて、私達のカナダの生活ぶりと、この美しい自然をみてもらおうかな・・・
●今年は、特別お得で便利な「ファミリープラン料金」があります。思いたつたら、お早目に手配を。
長年の経験による適切なアドバイス、最後まで責任をもつてお世話する親切がモットーの当社へぜひ電話してみて下さい。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

今のうち記録を
日系貴重な体験など

本紙二月二十六日付ページ六のトップ記事として「日系人が拠金して、今のうち記録を集めよ、墨子博士が広く一般に訴う」という見出しの記事をかかげた。この記事を記憶しておられる読者はかなり多いと思われるが、念のためもう一度その要点を掲げて参考に供したい。

日系カナダ人は最近国際結婚などでますますアイデンテイチイが薄らいできている。戦時中強制移動させられた一世や二世の体験がまだ鮮明に記憶に残っているうちに、資料を集めて活字にして後世に残しておくべき最終的なチャンスである。二万二千八百二十七人の日系人が一人当り八十七ドル五十セントを出し合えば、約二百万ドル集まり「日系カナダ人の歴史基金」が創立でき、このプロジェクトを開始する事は可能である。

この記事が発表されて以来墨子博士のアピールにはむしろ関係なく、一世から過去の体験を聞くことができなくなるまでに、そして戦時中キャンプ生活、再定住の苦労を味わってきた初老二世たちの間からも、すでに他界する者が次々と出ているこの頃、二世からも彼等の体験をレコードする必要がある、と考える日系人がめっきりふえてきている。

トロントは自他ともに許す戦後日系人の活動センターとなっている。一九四三年という開戦後わずか一年余りで、若い二世男子が次々とイーストにのり込んできた。第二の開拓者である二世たちのこと、人種差別、就職、ルーム、食事等々で彼等が直面した思いもしなかった困難の記録はいまだ誰一人として文字に記録していない。そして日系文化会館は創立二十年を迎えようとしている。

トロント市協一世部では議事録を中心に一世部の歴史書を発行するということだが、この際、トロント全日系人史にまでワクを拡めて一冊にまとめ上げられないものだろうか。もし日本語でそうしたブックをつくり出すために、一般からの援助金が必要だというのであれば、恐らく誰一人として反対の声をあげる者はいなく、応分の援助を惜しむまいと考えられる。

このチャンスを逸すれば、トロント日系人史編纂というアイデアは永久にアイデアだけに終ってしまうことになろう。(森)

百才の松岡さん
晩酌一杯が長寿秘訣

トロント在住の松岡常七氏は今年九月二十日で満百歳の長寿者となるが、同氏の息子さんや娘さんが、初夏の暖かい日に「百歳バースデー」を催すことを決め、六月二十七日午後、イーストヨークのカナダ古兵協会ホールで親族、団体代表、知友人ら約二百人をブエアーに招いた。快晴に恵まれた絶好の誕生祝賀日であった。

松岡さんは福岡県嘉穂郡嘉穂町中益出身で、一九一一年妻ハルノさん(一九七四年、八十五歳で他界)と息子を日本から呼び寄せ、スキーナでソーミル働きをし、ついでヘネーに農地を求めてパイオニア農家として開戦まで働いた松岡夫妻はトロントに再定住三男二女、曽孫十人の家族である。

祝賀パーティーにはツルドー首相はじめ、波多野総領事、イーストヨークのアラン・レッドウエー市長、スカボロ・ウエスト区選出のデビッド・ウエザーヘッド国会議員からの祝賀メッセージが展示され護法会の下田会長から記念品と祝吟(百歳や万歳あげて青葉光)をおくり、寿会の雨森会長から記念品が贈られ、渡辺純衛氏が祝吟(世紀をば生きつかくしやく風かおる)をおくった。他にも各会代表または個人で同様のギフトがおくられた。

松岡氏の長寿の秘訣は毎日一杯のウイスキーをのむことは厄病のもと、とにっこり笑う。

紀の川
原田泰治

ここ橋本市は、和歌山県の最北端に位置し、町ぞいを豊かな水をたたえた紀の川がゆったりと流れている。

まばゆいほどの白い河原に紅色と青色のシール織物が、あでやかなしま模様を作り出していた。

シール織物は、一般にはボアとよばれ、人形などに使われている。

戦時中、東京からこの町へ疎開してきた業者の一人が、戦後もそのまま住みついてシール人形を始めたという。

シール人形は、あまり聞きなれない名前だが、毛のふさふさとしたぬいぐるみ人形のことで、隣接の高野口町がシール織物の産地であることがこの地場産業をはぐくんできた。

太陽で適度に暖められた石ころの河原は、織物の両面を太陽と石ころの熱で、短時間に乾かすのに最適な場所であった。昭和四十年(一九六五年)ごろまでは九度山橋の川上、川下でこの風景を盛んに見ることができた。

現在はほとんど電気乾燥に変わり、橋本橋と南海電鉄高野線の鉄橋間の河原でしかまず見られない珍しい光景になってしまった。

春から秋までの天日による乾燥方法は、現代の流れに追いついていけないと、地元の老人が寂しく語ってくれた。

またひとつ風物詩が消えて行く。移り変わり行く町の姿は、のどかに流れる紀の川だけが知っているのであろうか。

霊場、高野山のふもとの橋本は、やがて花火大会、灯ろう流しなど、夏まつりの季節を迎える。

子連れ狼終る

トヨタ・カナダがスポンサーになってチャンネル四七で上映中の「子連れ狼ーアイロン・サムライー」は好評のうちに来る七月五日(月)をもって、最終回となるがトヨタ・カナダでは、その後この番組をつづけるかどうか現在検討中。

○ト市日系合同教会では七月中も八月中も毎日曜午前十一時半から従前通り礼拝を行う。(役員会)

貸家 四寝室一軒家、バスルーム、道具付き、キッチン、ダイニング及びリビングルーム。エジンコート地区、電話九七七ー〇六一一内線二九六。宅二八一ー一一八一。

ステブストン出身の方々にお願い
新保 満

本年は立退きの四十周年にあたります。これを記念して私はスティブストン日系人の歴史をかき、日本で出版したいと計画しております。私の予定では「一般向け」の本を一冊と「学問的」な本を別に一冊出すつもりです。

この中「一般向け」の本はほぼ原稿ができ上っておりますが、これは「第一稿」といって、後でもう一度全部書き改めることを前提にしたものです。私は七月十一日から十七日迄ス村(大津さわえ様方)にゆき、できるだけ多くの方方にこの原稿をよんでもらい誤りを正す予定です。

でも、まだ資料が足りません。皆様のお手許に戦前、戦時中、戦争直後の手紙・日記その他なんでも書いたものがあれば、七月末日迄につくよう、私宛お送り下さい。その他何か特別の想い出がありましたらお寄せ下さい。

もし寄贈して下さるものがあれば、使用後、BC大学の図書館に永久保存にしてもらいます。返却を希望されるものについては、お送り下さる時その旨手紙をそえて下さい。

私のアドレスは次の通り

Mitsuru Shimpo
406 Dunvegan Dr.
Waterloo, Ont.
N2K 2G7

すべてがうまくいったら来春か、来夏には本になるでしょう。その時は又、紙上で詳細を発表させて頂きます。(ウオータールー大学準教授)

△カナダ現代史 大原祐子著 一部送料ともで十ドル。(ブックだけは九ドル五〇セント)

△折々に女は美しく 白石奈緒美著 一部送料ともで十ドル(ブックだけは九ドル五〇セント)

太平洋旅行社
Tel: Bus. (416) 481-5141
春、夏季の訪日便のお申込み受付中
ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

皆様と日本を一そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
元
造
醸
ー多量入荷ー
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨
直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

如月俳句会

如月クラブ文化部では恒例の「夏の俳句会」を、七月二十五日(日)午後一時半より西ダンダス街四六〇の日光ガーデンホールで催します。多数ご出席下さい。

雑詠 二句 当日持参
会費 一ドル (茶菓づき)

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A5
Tel. 368-5004
Second class mail No. 3346
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八-五〇〇四

新予算 給料増加を二年間制限 民間側の協力を切望！

【オタワ】昨年十一月十二日に発表された予算案に修正を加えた新予算案を去る二十八日、アラン・マクアキン蔵相がオタワ議会に上程した。

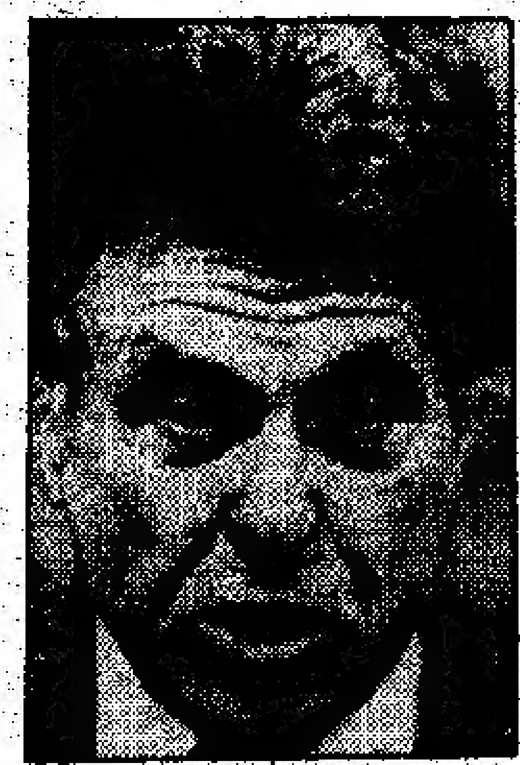
その内容はこれまでインフレーション率に合わせていた個人所得税を八三年度は六％、つづく八四年度は五％の指数にとどめること。個人経営労働者はボランテイア的に、今年の給料を六％、来年は五％の増額に協力することをあげている。またオタワ政府の各大臣及び国会議員・公社職員を含む連邦公務員の給料を今年は六％、来年は五％の増額率におさめること。また一億ドルを今年のジョッブ・クリエーション計画につぎ込み、現在の百二十五万人の失業者を救済する。

経済開発計画にも一億ドルを投入する一方、新しく家を買ったり、ホーム・オウナーになる人のための助成金として二億ドルを配分する。

これまでインフレーション・レートに合わせていた養老年金やファミリー・アロウンスを下げる。（別項参照）内外からの投資をふやすため、法則をゆるめる。

マクアキン蔵相は、消費者物価のコントロールについてはガイド・ラインを提示しなかつたが、労働者のコストが下がれば、物価はそれにつづいて下がってくるものと期待する、とだけ語り政府方針を示さなかつた。

この日明らかにされたもう一つのニュースは今年の会計年度期にカナダ政府がかかえる赤字財政は百九十六億ドルにふくれ上がり、これは昨年の百二十九億ドルをはるかに越す額で、二十八日月曜日に発表された新予算案を実施するためにはカナダ政府は百七十一億ドルを借款する必要があり、このやりくりは結局、利率を引き上げることになると経済評論家は警告をすでに発している。


Allan MacEachen

十州首相を招き 新豫算案の支持を願う

【オタワ】今週月曜日に発表された新予算案に対して州政府の協力を要請するためツルドー首相は十州州首相に水曜日に当地で一日会議を開く提案をしている。オンタリオ州、マニトバ州、サスカチユアン州、プリンス・エドワード州の四州は承諾を出しているが、今年の州首相委員長になつているビーシー州のウイリアム・ベネット首相は、参加することに異存はないが新予算発表の二日後にその内容を話し合うには時間が少なすぎる、バンクーバーからオタワまで三千マイルの旅行をしなければならないのに今回のツルドー首相の提案は全く無神経なものだ、と開催日の延長を呼びかけている。

十州のうち今回の提案に一番賛成しているのはオンタリオ州のウイリアム・デービス首相で、国民はオタワ政府と州政府の意見のくいちがいを是正して、山積みする経済問題を解決するための話し合いをリーダーがすることを望んでいる、とツルドー首相をバックアップしている。

老年の恩給増を制限 扶助金受領者は除外

マクアキン蔵相はその予算案中、すばしこい政治的曲芸をみせ、毎月のファミリー・アローワンスチェック受領者をしぼりつける一方、老年恩給について一九八三年と一九八四年の二年間にわたり八三年度の最高アジャストメント額を六％に、八四年度は五％に制限することを発表した。

しかし、シニア・シチズンでペンション以外の収入のない者及び生活扶助金をうけている者には、この二年間にわたるアジャストメント（生活指数に応じて）の最高制限は適用しないことにしている。この制度によつてオタワ政府は今年末までに五百万弗の節約となり、来年は一億弗のセービングになる見込みである。

オタワの保健大臣は、まず無難なペンショナーに対する処置といえよう、としている。ペンション額は来年六％増がトップとなり、二年後は五％がトップとなるが、生活扶助金をうけているペンショナーは除外されているので、ペンショナーにとつては「まあまあ」というところであろう。

新宅購入者に助成金

【オタワ】新予算案中に盛られたホームバイヤーに対する対策として、はじめて新住宅を購入するカナダ人に対し、オタワ政府は今後一年次毎に三千ドルの助成金を与えるとなつている。しかし、今年住宅に対するモゲージ更新レートは二〇％前後で依然として、ホームオーナーにとつては頭痛のタネである。

皆既食が起る

二世紀以上における最長時間の「皆既食」が七月六日午前一時三十三分から百六分にわたつておこる。月が地球の影にまわつてくると、濃い赤色の月を望遠鏡でみることが可能になる。

静岡県知事三選

静岡県知事選は二十七日投票、開票の結果、自民党公認で現知事の山本敬三郎氏（六八）が三選された。

オ州小町の邦人会社 現地人使わぬと苦情

オ州のエルマイラという小町に、サンヨー・マシン・ウオークス（日本）会社が工場を新設するという触れ込みがあり、オ州政府側でも双手をあげて賛成していたところ、この会社従業員は日本からの派遣社員で満たされ、現地雇員は一人きりということで、オ州自由党議員が強く非難したが、ミラー蔵相はまあまあとなだめていると卜市の英字紙は報じている。

カナダ勲章受く 清水ヒデさんに栄誉

オタワのシュライヤー総督が先週発表した民間人に与えられる最高の表彰オーダー・オブ・カナダ叙勲者リスト六十二名のカナダ人のうちにトロントの清水ヒデさんが列している。日系婦人でこの名誉をうけるのは二人目。最初の日系婦人叙勲者はモントリオールの生花師範桑原正尚夫人で叙勲式は十月オタワで行われる予定。

清水さん（旧姓兵頭）は周知の通り、ビーシー州リチモンドで最初の公立学校における日系教師であつた。バンクーバー在住中は、ニューカナデアン創刊者、生山トム氏を側面的に援助し、メーリングオフィスの仕事など奉仕するかたわら日系市民協会（当時は日系市民連盟といつた）のため尽力し、戦時中はビーシー・セキュリティ・コミッションの要請に応じて収容所で「英語学校」総監督の重責を果してきた。

各地から集まつてきたキャンプ生活を強要された日系ファミリーの子供たちの「教育問題」はきわめて重大であり州内で公立学校の教師の経験があり、そして私慾を持たぬ高潔な人柄である兵頭英子さんに分散した数千人の学童たちにプロパーな英語勉強を与えて欲しいと当局からの要請を受諾したのは勇気のいる決断であつた。

教師の経験がある者は皆無の時代で、たとえ大学を出た二世でも教師免許は参政権がないため与えられなかつたので、高校卒業または大学卒及び中退者を狩り集め、各キャンプで第一学年から第八学年までのクラスを設けてほとんど三年間、公立学校をつづけたが、その間、兵頭さんは総監督として各キャンプをとびまわつた。

北海から液化ガスを巨大潜艦で運ぶ計畫

【ボストン】米国の原子力潜水艦の建造会社、ゼネラル・ダイナミックスでは、アラスカのプルドウ・ベイで産出される石油を、ニューヨークのエンパイヤ・ステーツ・ビルぐらいの巨大潜水タンカーでカナダ北極海を通つて米国に航海するプランの夢を実現させようとしている。

同社ではアラスカから液化天然ガスを、潜水したまま三千二百マイルの航海して欧州及び米本土に送り込もうというのである。潜水航海は海上における幾多のハンデイキャップをなくするが、問題はこのプランが採算的かどうかということにある。

同社造船部では、巨大タンカーを原子力船と非原子力船の二種とし、年中潜水しており、乗組員は二種とも三十二名。このプランに米国務省筋の一部では深い関心をよせている。

プリンス・ビル

【ロンドン】先週ご誕生の英王子はウイリアム・アーサー・フイリップ・ルイーズと命名されたとバッキングハム宮殿が今週発表した。王子はプリンス・ウイリアム・オブ・ウエールスと公式に呼ばれることになつた。ロンドン市民は早くも新王子を「プリンス・ビル」と呼んでいる。

聴衆二万五千とともに マザー・テレサの祈り

日系人奉仕の千羽鶴を手に

【トロント】世界平和のため精力的な海外旅行をつづけるノーベル平和賞受賞者、マザー・テレサが、去る日曜日当地のバーシテイ・スタデイアムで約二万五千人の群集と平和の祈りをささげた。

マザー・テレサは一九四七年からインドのカルカッタ市のスラム街に住み、病気や貧困に悩む人たちを助け、世界中にこのミッショナリーの広めた功績によりノーベル平和賞が贈られた。

ヘリコプターでバーシテイスタデイアムに白衣のサンダル姿で降りたつたマザー・テレサは、スタデイアムの芝生にひざまづき聾啞の大人や子供のグループにとりまかれながら深々と大地に口づけをした。

そして核戦争の中止、世界軍縮についてスピーチする人たちの声に耳をかたむけていたマザー・テレサは最後に世界の友情と祈りの必要性について、スピーチした時は、感きわまつてバーをのりこえて群集がマザー・テレサに向つてかけ寄り、警察がバーの後に引きもどすシーンも見られた。

なおこの日、トロント仏教会と日系合同教会の代表は、二教会で集めた二万羽の千羽ツルを参加者に一つずつ手渡し、日本から送られてきた四万羽をマザー・テレサに日本人の平和のシンボルとして贈つた。